



Potton en bref

octobre 2012

Le dernier Potton en bref contenait de nombreuses fautes introduites à mon insu; prière de m'en excuser.

Décisions :

Approbation de six nouveaux certificats d'admissibilité au programme Rénovation Québec.

Don de 300\$ à l'école anglaise pour le programme alimentaire.

Deuxième paiement de 304 351\$ pour les services de la Sûreté du Québec.

Nouveau système de télégestion du réseau d'eau potable du village au coût de 6 375\$ (taxes en sus).

Achat d'une enseigne pour la bibliothèque à fixer au bâtiment de la mairie.

Reconnaissance de la nécessité de renégocier le protocole d'entraide des municipalités en matière de sécurité incendie, surtout pour éviter le recours excessif à l'entraide entraînant des dépenses qui peuvent être évitées.

Autorisation de préparer plans et devis pour des travaux correcteurs au ruisseau Ruiter près du pont situé sur West Hill.

Adjudication d'un contrat de granulats concassés à épandre dès cet automne sur le chemin Owl's Head à Germain Lapalme et fils; le prix est de 19,50\$ la tonne et la quantité variera entre 1500 et 2000 tonnes.

Dépôt des rapports 2012 sur le mesurage des fosses septiques et l'inspection des rives.

Autorisation temporaire et conditionnelle pour l'installation d'un tas de sable en un lieu ne constituant pas un irritant visuel.

Adoption du code d'éthique et de déontologie des employés municipaux.

Autres informations :

Le rapport déposé le 1er Octobre 2012 faisant état du déroulement du mesurage des boues de fosses septiques entre le 4 juin et le 3 août 2012 démontre, à nouveau cette année, que la mesure annuelle des fosses constitue une option avantageuse pour nos citoyens. La proportion des fosses mesurées devant être vidangées est de 12 % cette année (11 % en 2011 et 9 % en 2010), ce qui indique qu'une vidange systématique aux deux ans, comme le font certaines municipalités et villes, aurait entraîné la vidange inutile de 38 % des fosses sur le territoire. Vidanger une fosse inutilement peut nuire à l'efficacité de l'installation septique en raison de l'enlèvement des bactéries nécessaires à son bon fonctionnement, lesquelles nécessitent un certain temps avant de repeupler la fosse entièrement après une vidange. Nous notons une nette amélioration quant au nombre de fosses dont les couvercles sont bien dégagés suite au premier avis postal et vous remercions de votre collaboration dans le cadre de ce programme.

Comme à l'habitude, nous vous encourageons à composter les feuilles mortes à la maison. Cependant, advenant que vous deviez vous en départir, il vous est possible de les déposer à l'écocentre municipal (5 chemin West Hill) pendant les heures d'ouverture à condition qu'elles soient ensachées. Les feuilles reçues serviront d'amendement sur les terres d'un apiculteur local.



Potton in Brief

October 2012

Decisions:

Approval of six new certificates of eligibility for the « Rénovation Québec » program.

Donation of \$ 300 to the Mansonville Elementary School Hot Lunch Program.

Second payment of \$ 304,351 for the services of the « Sûreté du Québec ».

New management system for the village aqueduct at a cost of \$ 6,375 (plus taxes).

Purchase of a library sign to be installed on the Town Hall.

Recognition of the need to revisit the intermunicipal agreement on fire safety, especially to avoid the excessive use of assistance involving avoidable expenses.

Authorization to prepare plans and specifications for remedial work on the Ruiter Brook near the West Hill bridge.

Contract awarded to Germain Lapalme and Son for crushed gravel to be spread this fall on Owl's Head road leading to the golf course. The price is \$ 19.50 per ton and the amount will vary between 1,500 and 2,000 tons.

Filing of the 2012 reports on the measurement of septic tanks and shoreline inspections.

Temporary and conditional authorization for the installation of a sand pile in an area hidden from the public eye.

Adoption of the Code of Ethics for municipal employees.

Other information:

The report submitted on October 1, 2012 summarizing the septic measurement program held between June 4 and August 3 shows again that the annual program constitutes the best option for our citizens. The number of tanks to be emptied stood at 12% this year (11% in 2011 and 9% in 2010), indicating that systematic emptying every two years, as some municipalities and cities do, would have resulted in uselessly emptying 38% of all septic tanks. Unnecessarily emptying a septic tank impairs its effectiveness due to the removal of bacteria necessary for its proper functioning, which require some time to repopulate. We noted a significant improvement in the number of clear covers after the first mail notice; thank you for your cooperation in this program.

As always, we encourage you to compost leaves at home. However, should you have to dispose of them, you can drop them off at the municipal Eco centre (5 West Hill Road) during the normal hours provided they are bagged. The leaves will serve to amend the grounds of a local beekeeper.